



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)
**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП

(подпись)

Николаева О.В.

(ФИО)

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующий кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации

(подпись)

Г.Н. Ловцевич

(ФИО.)

«25» ноября 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Информационные ресурсы в филологической деятельности
45.04.01 Филология
(Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика)
Форма подготовки очная

курс 1 семестр 1
лекции 16 час.
практические занятия 0 час.
лабораторные работы 16 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 32 час.
самостоятельная работа 76 час.
в том числе на подготовку к экзамену 27 час
контрольные работы (количество) не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет _ семестр
экзамен 1 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. №980.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 3 от 25 ноября 2021 г.

Заведующий кафедрой д-р. филол. наук, профессор Ловцевич Г.Н.
Составители: канд. филол. наук, доцент Польшина Ю.А.

Владивосток
2022

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётных единицы / 108 академических часов. Является дисциплиной обязательной части ОП, изучается на 1 курсе и завершается экзаменом. Учебным планом предусмотрено проведение лекционных занятий в объеме 16 часов, лабораторных работ в объеме 16 часов, а также выделены часы на самостоятельную работу студента - 76 часов.

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

2. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель освоения курса «Информационные ресурсы в филологической деятельности» — формирование у студентов умений и навыков использования современных лексикографических и информационных электронных ресурсов для организации и оптимизации практической и научной-исследовательской деятельности.

Задачи:

- формирование у студентов умений и навыков пользования словарями и справочными изданиями для оптимизации практической и научной-исследовательской деятельности;
- ознакомление с основными типами электронных ресурсов для обеспечения эффективной практической и научной-исследовательской деятельности, их основными функциями и принципами работы;
- формирование навыков использования различных типов существующих электронных ресурсов для обеспечения эффективной практической и научной-исследовательской деятельности.

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами
		УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях
		УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Знает основные принципы функционирования коллаборативных инструментов облачных сервисов
	Умеет пользоваться основными коллаборативными инструментами облачных сервисов
	Владеет навыками организации совместной работы над проектами
УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях	Знает основные программы, предназначенные для представления результатов проекта
	Умеет создавать контент, представляющий результаты проекта
	Владеет навыками публичной презентации
УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает основные программы для совместного редактирования документов разного типа
	Умеет пользоваться программами для совместного редактирования документов разного типа
	Владеет техническими навыками, обеспечивающими совместную удаленную работу

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	ОПК -3.1 Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности
		ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ОПК -3.1 Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	Знает основные типы лексикографических источников для анализа и интерпретации текстов на английском языке
	Умеет отбирать лексикографические источники для решения задач профессиональной деятельности
	Владеет лексикографическими навыками
ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и	Знает основы информационной грамотности в отборе источников для научной деятельности
	Умеет использовать принципы информационной

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
других видах деятельности	грамотности при отборе источников для научной деятельности
	Владеет навыками информационной грамотности в научной деятельности

3. Трудоемкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётных единицы (108 академических часов)

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам). Курс читается на русском и английском языках.

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
Пр	Практические занятия
ОК	Онлайн курс
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Информационная грамотность в научно-исследовательской деятельности	1	8	8			29	13	Экзамен
2	Лексикографическое обеспечение практической и научно-исследовательской деятельности	1	8	8			20	14	
	Итого:		16	16			49	27	

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Раздел 1. 8 час. Информационная грамотность в научно-исследовательской деятельности

Тема 1. 4 час. Основные принципы и положения информационной грамотности. Академическая этика

Тема 2. 4 час. Базы данных, ЭБС и исследовательские социальные сети. Стратегии поиска научной литературы, критерии оценки библиографических источников для научно-исследовательской деятельности

Раздел 2. 8 час. Лексикографическое обеспечение практической и научно-исследовательской деятельности

Тема 1. 8 час. Словарь. Типы словарей. Структура словарной статьи. Компьютерная лексикография. Основные свойства онлайн словарей. Корпуса как инструменты лексикографической практики

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 1. 8 час. Информационная грамотность в научно-исследовательской деятельности

Базы данных и ЭБС. Поиск библиографических источников по теме исследования. Принципы информационной грамотности в поиске информации. Принципы оценивания теоретических источников для собственного исследования. Использование электронных ресурсов, в том числе баз данных, специализированных научных социальных сетей и электронных ресурсов Научной библиотеки ДВФУ для отбора теоретических источников для собственного исследования. Ознакомления с правилами цитирования и оформления списка литературы

Задание 1: Тестовые задания по теоретическим и практическим вопросам (множественный выбор, истинно/ложно, заполнение пробелов).

Пример: You are writing a research paper on current state of lexicography. For this paper you have found four different sources. For questions 1-4 mark them as "not current" (and probably pointless to use), or "current" (and definitely good to use).

Щерба, Л. В. Опыт общей теории лексикографии

- a) Current
- b) Not current

Методические рекомендации: Рекомендуется ознакомиться с теоретическим материалом и терминами по теме лабораторной работы, а также практическими рекомендациями, инструкциями и видеоинструкциями.

Задание 2: Контрольная работа: Применение знаний на практике - отбор библиографических источников по теме своего научного исследования

Пример:

On Google Books, Google Scholar, Research Gate, Academia, e-library and other electronic resources of FEFU Library find books, articles and other materials on the topic of **your research project**.

Provide:

- the **topic** of your research
- the research question and
- write down **three different quotations** on the **topic of your research** which you may use in your research project to answer the research question.

The quotations **should** meet these requirements:

- each of three quotations should come from a **different source**;
- all three should be able to pass **the C.R.A.A.P. test** for your research project;
- one should be from a **book by a single author**;
- one should be from a **book written by several authors**;
- one should be from a **scholarly article**;
- all three quotations should be **cited properly**, according to the new GOST;
- the citations should be **active links**.

EXAMPLE

Topic: Terms of Language Testing and Assessment

Research question: What are specific features of different types of validity in language testing?

a) books by one author

"Another form of validity <...> is face validity. This is very similar to content validity, but the judgements are made by non-experts (assesseees, parents, employers). The distinction between the two therefore rests on the potentially controversial issue of who should be recognised as an 'expert' judge." (p. 75)

[Green, A. Exploring Language Assessment and Testing: Language in Action / Green A. - Routledge, 2013. - 288 p.]

b) an article / part of a book written by several authors

"Content validity, <...> deals with the adequacy of a test in terms of its content or the sample of behavior it sets out to measure." (P. 31) [Arbari, Ramin. Validity in Language Testing / Barry O'Sullivan, Stephen Stoyhoff. The Cambridge Guide to Second Language Assessment . - Cambridge University Press, 2012. - P 30-37.]

c) article from a journal

"...construct validity is a dominating term in modern validity classification." [THU, Dinh Minh. A REVIEW ON VALIDATING LANGUAGE TESTS. **VNU Journal of Foreign Studies**, [S.l.], v. 35, n. 1, feb. 2019. ISSN 2525-2445. Available at: <<https://js.vnu.edu.vn/FS/article/view/4343>>. Date accessed: 13 mar. 2020. doi: <https://doi.org/10.25073/2525-2445/vnufs.4343>.]

Методические рекомендации: Рекомендуется ознакомиться с инструкциями, практическими рекомендациями по отбору источников, ГОСТу по библиографическому описанию источников и следовать им неукоснительно.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 2. 8 час. Лексикографическое обеспечение практической и научно-исследовательской деятельности
Предмет лексикографии. Задачи лексикографии. Связь лексикографии с другими лингвистическими дисциплинами.

Классификация словарей по объему: большие, средние, малые и очень малые. Словари лингвистические (общие, предметные, или тематические, специальные) и энциклопедические (общие и специальные), словари-гибриды. Синхронные и диахронные словари. Дескриптивные и нормативные словари. Идеографические словари и тезаурусы. Одноязычные, двуязычные и многоязычные. Мегаструктура, макроструктура, микроструктура словаря. Основные принципы представления лексики в словаре. Структура словарной статьи. Основные лексикографические принципы и средства описания лексического значения. Пометы.

Основные учебные словари: Cambridge, Longman, MacMillan, Oxford. Правила пользования словарями. Способы организации структур словарных статей: сходства и различия.

Основные переводные словари: АБВУЯ Lingvo, Мультитран, Collins. Структура словарной статьи. Сайты автоматизированного перевода.

Основные толковые словари: Wordnik, YourDictionary, TheFreeDictionary. Словари-гибриды: Answers.com, Dictionary.com. Тематические и специальные словари. Иллюстрированные (визуальные) словари. Видеословари.

Задание 1:

Просмотр видео по теме лабораторной работы, с последующим ответом на вопросы в задания закрытого (множественный выбор, истинно/ложно, заполнение пробелов) или открытого (ответить на вопросы) типа.

Пример:

Watch the video “How an editor writes a dictionary definition” and fill in the blanks with one word that best fits the context:

Two factors that they consider for a word to enter the dictionary are frequency and [Blank 1].

They use corpus to access frequency, and they assess usefulness with the help of their [Blank 1] of teaching English and publishing.

Stacey Bateman gives the word 'eco-anxiety' as an example to show how she writes definitions. This word was chosen Word of the Year in 2019. The first step to create a new definition is to go to [Blank 1].

Методические рекомендации: При выполнении данного типа заданий студентам рекомендуется просматривать видео несколько раз, а также просматривать вопросы до выполнения теста. Для видео на английском языке в случаях, если понимание содержания затруднено недостаточным уровнем владения языком, рекомендуется пользоваться субтитрами на английском языке. Также рекомендуется до выполнения теста ознакомиться с терминами на русском языке и их эквивалентами на английском, во избежание разночтений.

Задание 2: Задания закрытого типа по теоретическим вопросам (множественный выбор, истинно/ложно, заполнение пробелов).

Пример: Изучите источники из списка (Дубичинский, 2009: 382-295; Карпова, 2010: 6-16; Моисеев, 2006) и выберите правильные дефиниции для каждого лексикографического термина:

Лексикографическая помета

- а) Глоссы, объединенные в один список; относительно короткий перечень лексических единиц с минимальной информацией о них

- b) Предложение или словосочетание, содержащие заголовочную единицу (лемму) и демонстрирующие её семантическое поведение в характерном контексте
- c) Объяснение значений отдельных слов на полях и в тексте древних рукописных книг
- d) Слово или словосочетание, дающее определенную характеристику или словосочетанию входного языка, его переводному эквиваленту, либо отношениям между переводимой или переводящей единицами

Методические рекомендации: Рекомендуется ознакомиться с теоретическим материалом и терминами по теме лабораторной работы заранее, до выполнения задания. Рекомендуется кратко конспектировать теоретические источники и составлять глоссарий наиболее частотных терминов.

Задание 3: Описание словарей по предложенному плану.

Пример: Основные учебные словари - Cambridge Dictionary, Collins Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, MacMillan Dictionary, Meriam-Webster Learner's Dictionary, Oxford Learner's Dictionary.

Перейдите по ссылкам к данным словарям и ответьте на следующие вопросы:

1. Какая информация содержится на домашней (Home) странице словаря? Содержит ли домашняя страница указания на то, как пользоваться словарем? Где эти указания находятся? Опишите все функции и инструменты, представленные на домашней странице, наиболее подробно.
2. Введите слово *smart* в строку поиска каждого из словарей. Какая информация о слове предоставляется? Как она организована?
3. Какую информацию о частотности слова *smart* предоставляет каждый словарь?
4. В какой мере каждый из словарей позволяет своим пользователям влиять на содержание/словник? Через какие функции словаря это проявляется?

Методические рекомендации: Рекомендуется ознакомиться с теоретическим материалом и терминами по теме лабораторной работы и использовать полученные знания в описании словаря. Желательно как

можно более полно описать каждый из предложенных словарей и те возможности, которые он предоставляет пользователям. Важно помнить, что в большинстве случаев возможности расширятся, если вы зарегистрируетесь на ресурсе. При исследовании словаря полезно также определить, насколько полезен конкретный лексикографический ресурс в решении тех лексикографических задач, которые стоят перед студентами.

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа преследует цель более глубокого ознакомления со словарями английского языка и овладения навыком использования всего многообразия лексикографических средств и разнообразными электронными ресурсами для осуществления практической и научно-исследовательской деятельности. Самостоятельная работа осуществляется в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, онлайн-словарями и электронными ресурсами.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает регулярную подготовку к лабораторным работам.

Освоение практического материала и самостоятельное предварительное (до соответствующего аудиторного занятия) ознакомление с теоретическим материалом и заданиями лабораторных работ является необходимым условием для успешного освоения дисциплины. Перед каждой лабораторной работой студенту рекомендуется проработать предлагаемый практический материал и соответствующую теоретическую литературу по теме.

В ходе подготовки к лабораторной работе студент должен:

- исследовать значения наиболее частотных лексикографических терминов в используемых терминологических словарях по лексикографии;
- отвечать на соответствующие вопросы для самопроверки по разделам дисциплины;
- выбирать наиболее соответствующие лексикографические и иные электронные ресурсы сообразно собственным информационным запросам;
- изучать текстовые и видео инструкции для корректной работы с различными онлайн-ресурсами, вовремя зарегистрироваться на них для эффективной работы.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на	Форма контроля
----------	-------------------------------	--------------------------	----------------------------------	----------------

			выполнение	
	Задания для самостоятельной работы к разделу 1.	1-8 неделя	5	УО-3
	Задания для самостоятельной работы к разделу 2.	9-16 неделя	5	ПР-9
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.	1-8 неделя	24	УО-3
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 2.	9-16 неделя	15	ПР-9

Задания для самостоятельной работы к разделу 1.

Ознакомление с теоретическими материалами по темам раздела, в соответствии со списком рекомендованной литературы.

Методические рекомендации:

Студентам рекомендуется самостоятельно изучать соответствующие разделы теоретических материалов по темам раздела заранее и готовить вопросы по отдельным пунктам, которые требуют разъяснения. Также студентам рекомендуется вести глоссарий, для последующего использования в лабораторных работах.

Критерии оценки:

Самостоятельная работа считается успешно выполненной, если при последующем устном сообщении в классе о словаре студент демонстрирует уверенное понимание теоретических предпосылок и терминов лексикографии.

Самостоятельная работа не считается успешно выполненной, если при устном последующем сообщении о словаре студент не может теоретически обосновать отдельные пункты своего доклада и не владеет терминологией.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.

1. Подготовка к УО-3: Описания словаря

Цель – ознакомиться с различными типами словарей и лексикографической информацией, которая ими предоставляется.

Методические рекомендации:

При подготовке к описанию словаря обучающиеся должны изучить как можно больше инструментов словаря, при этом обучающиеся должны придерживаться следующей последовательности действий:

1. описать главную страницу и компоненты словаря;
2. сообщить общую информацию о словаре (цель составления словаря, отличительные черты словаря);

3. проанализировать словарь по основным лексикографическим параметрам (количество языков, содержание словарной статьи, объем словника, охват лексики, порядок расположения материала);
4. в общем виде описать структуру и содержание словарной статьи;
5. называть назначение каждого элемента микроструктуры словаря.

Критерии оценки:

Самостоятельная работа считается успешно выполненной, если при последующем устном сообщении в классе о словаре студент подробно раскрывает каждый пункт описания и может ответить на дополнительные вопросы.

Самостоятельная работа не считается успешно выполненной, если при устном последующем сообщении о словаре студент не может раскрыть каждый пункт описания и не может ответить на дополнительные вопросы.

2. Подготовка к УО-3: Описания словаря – использование коллаборативных инструментов и программы для представления результатов совместной деятельности

Цель – ознакомиться с основными принципами функционирования коллаборативных инструментов облачных сервисов, в том числе совместного редактирования документов различного типа, а также программы для представления результатов совместной деятельности

Методические рекомендации:

Для обеспечения эффективной работы над групповым докладом студентам рекомендуется самостоятельно ознакомиться с функционированием коллаборативных инструментов облачных сервисов (Google Docs, Google Forms, Google Slides, инструменты Microsoft Teams), а также программы для представления результатов совместной деятельности (PowerPoint, Canva, ресурсы для создания инфографики, Pear Deck). Для этого студентам предварительно рекомендуется изучить видео инструкции по работе с программами, а затем использовать их при подготовке устного доклада.

Критерии оценки:

Самостоятельная работа считается успешно выполненной, если при последующей подготовке к докладу студент уверенно пользуется коллаборативными инструментами.

Самостоятельная работа не считается успешно выполненной, если при последующей подготовке к докладу студент не пользуется коллаборативными инструментами.

Задания для самостоятельной работы к разделу 2.

Ознакомление с теоретическими материалами по темам раздела, в соответствии со списком рекомендованной литературы.

Методические рекомендации:

Студентам рекомендуется самостоятельно изучать соответствующие разделы теоретических материалов по темам раздела заранее и готовить вопросы по отдельным пунктам, которые требуют разъяснения. Также студентам рекомендуется вести глоссарий, для последующего использования в лабораторных работах.

Критерии оценки:

Самостоятельная работа считается успешно выполненной, если в последующей работе над проектом студент демонстрирует уверенное понимание теоретических предпосылок и терминов информационной грамотности.

Самостоятельная работа не считается успешно выполненной, если в последующей работе над проектом студент не может теоретически обосновать отдельные пункты своего проекта и не владеет терминологией информационной грамотности.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 2.

Подготовка к проекту: Применение знаний на практике - отбор теоретических источников для собственного исследования с последующим оцениванием их по параметрам актуальности, релевантности, авторитетности, непредвзятости, оформления

Цель – ознакомиться с основными положениями информационной грамотности при работе с библиографией по собственному исследованию.

Методические рекомендации: Рекомендуется ознакомиться с инструкциями, практическими рекомендациями по отбору источников, ГОСТу по библиографическому описанию источников и следовать им неукоснительно.

Критерии оценки:

Самостоятельная работа считается успешно выполненной, если при последующем выполнении контрольной работы студент отбирает библиографические источники в соответствии с основными положениями информационной грамотности и может соответствующим образом оценить их.

Самостоятельная работа не считается успешно выполненной, если при последующем выполнении контрольной работы студент затрудняется с

отбором библиографических источников в соответствии с основными положениями информационной грамотности и/или с их оценкой.

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема № 2, Лексикографическое обеспечение практической и научно-исследовательской деятельности	УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Знает основные принципы функционирования коллаборативных инструментов облачных сервисов	УО-3	Экзамен, УО-3
			Умеет пользоваться основными коллаборативными инструментами облачных сервисов		
			Владеет навыками организации совместной работы над проектами		
		УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях	Знает основные программы, предназначенные для представления результатов проекта	УО-3	
			Умеет создавать контент, представляющий результаты проекта		
			Владеет навыками публичной презентации		
		УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает основные программы для совместного редактирования документов разного типа	УО-3	
			Умеет пользоваться программами для совместного редактирования документов разного типа		
			Владеет техническими навыками, обеспечивающими совместную удаленную работу		
		ОПК -3.1 Корректно	Знает основные типы лексикографических	УО-3	

		анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	источников для анализа и интерпретации текстов на английском языке Умеет отбирать лексикографические источники для решения задач профессиональной деятельности Владеет лексикографическими навыками		
2	Тема № 1, Информационная грамотность в научно-исследовательской деятельности	ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности	Знает основы информационной грамотности в отборе источников для научной деятельности Умеет использовать принципы информационной грамотности при отборе источников для научной деятельности Владеет навыками информационной грамотности в научной деятельности	ПР-1	Экзамен. ПР-9

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Гендина Н.И., Косолапова Е.В. Медийно-информационная грамотность в структуре профессиональной подготовки педагогов, журналистов, библиотекарей // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2019. №46. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mediyno-informatsionnaya-gramotnost-v-strukture-professionalnoy-podgotovki-pedagogov-zhurnalistov-bibliotekarey>
2. Емельянова, И. Н. Основы научной деятельности студента. Магистерская диссертация : учебное пособие для вузов / И. Н. Емельянова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 115 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09444-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455367>
3. Минаева, Л. В. Лексикология и лексикография английского языка. English Lexicology and Lexicography : учебное пособие для вузов / Л. В. Минаева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07766-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/472559>
4. Овчинникова, И. Г. Компьютерное обеспечение гуманитарного образования : учебно-методическое пособие / И. Г. Овчинникова, Е. В. Зырянова, В. О. Дедова. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 146 с. - ISBN 978-5-9765-2319-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1143286>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Медийная и информационная грамотность: программа обучения педагогов // UNESCO, 2021. — 192 р. - ISBN: 978-5-905385-08-7. URL: https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000192971_rus
2. Моисеев, М.В. Лексикография английского языка: учебно-методическое пособие: для студентов специальностей 022900 «Перевод и переводоведение» и 022600 «Теория и методика преподавания иностранных языков». — Омск: Изд-во ОмГУ, 2006. — 92 с. - <http://window.edu.ru/resource/847/26847>

3. Карпова, О. М. Английская лексикография: учебное пособие для вузов. – Москва: Академия, 2010. – 175 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:668555&theme=FEFU>
4. Попова, Л. В. Лингвистический термин: проблема качества (Опыт составления «Комплексного словаря терминов функциональной грамматики») [Электронный ресурс] : монография / Л. В. Попова. – 2-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА, 2011. – 198 с. -
<http://znanium.com/bookread.php?book=409978>
5. Федорова, И.В. Учебная лексикография. Теория и практика. DictionaryUse. – Москва, 2006. – 128 с. -
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:245462&theme=FEFU>
6. Шилихина К.М. Теоретическая и практическая лексикография: Учебное пособие. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2006. - 59 с. -
<http://window.edu.ru/resource/166/40166>
7. Guidelines for Training of Information Literacy and Academic Writing Teachers/Practitioners // DIREKT Erasmus+ Program, 2018. – 23 p. URL:
<https://direkt-cbhe.com/publications/>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

1. [ABBYY Lingvo](#)
2. [Academia](#)
3. [Cambridge dictionary](#)
4. Corpora, Brigham Young University, <http://corpus.byu.edu/>
5. DIREKT LibGuides URL: <https://direkt-rus.libguides.com/?b=p>
6. [e-library](#)
7. Google Books, <https://books.google.com/>
8. Google Drive, <https://drive.google.com/>
9. Google Scholar, <https://scholar.google.com/>
10. Google Translate, <https://translate.google.com/>
11. <https://www.multitran.ru/>
12. Infogr.am, <https://infogr.am/>
13. [Longman dictionary](#)
14. [MacMillan dictionary](#)
15. [Merriam-Webster dictionary](#)
16. [Oxford dictionary](#)
17. PDF Converter, <http://www.convertpdfword.net/>

18. Piktochart, <https://magic.piktochart.com/>

19. Research Gate

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Microsoft Teams, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При освоении дисциплины рекомендуется учитывать следующее:

1. Часть заданий курса выполняется на русском языке, часть – на английском, как в устной, так и в письменной форме. Однако в данном случае необходимо помнить, что в данном курсе английский язык является не целью и предметом изучения, а средством.
2. Для получения зачета и экзамена по дисциплине необходимо выполнить **все** задания, предусмотренные курсом. В связи с этим рекомендуется выполнять задания в установленные сроки, без задержек.
3. При подготовке к занятиям необходимо пользоваться всеми источниками, указанными в списке обязательной литературы.
4. Перед выполнением каждого задания рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по его выполнению, требованиями, предъявляемыми к заданию, критериями оценки и образцами выполнения заданий.
5. При подготовке к занятиям рекомендуется делать развернутый план-конспект ответов на вопросы, обсуждаемых на занятии.
6. Все письменные задания, предусмотренные курсом, сдаются в электронном формате.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы ¹	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	ЗДЕСЬ ДОПОЛНИТСЯ ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПО
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47",	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия

		<p>ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой.</p>	<p>на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---	--

Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине
«Информационные ресурсы в филологической деятельности»
Направление подготовки 45.04.01 Филология
магистерская программа «Западноевропейские языки, литературы и
лингвокультуры»
Форма подготовки очная

Владивосток
2022

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины / модуля

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема № 2, Лексикографическое обеспечение практической и научно-исследовательской деятельности	УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Знает основные принципы функционирования коллаборативных инструментов облачных сервисов	УО-3	Экзамен, УО-3
			Умеет пользоваться основными коллаборативными инструментами облачных сервисов		
			Владеет навыками организации совместной работы над проектами		
		УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях	Знает основные программы, предназначенные для представления результатов проекта	УО-3	
			Умеет создавать контент, представляющий результаты проекта		
			Владеет навыками публичной презентации		
		УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает основные программы для совместного редактирования документов разного типа	УО-3	
			Умеет пользоваться программами для совместного редактирования документов разного типа		
			Владеет техническими навыками, обеспечивающими совместную удаленную работу		
		ОПК -3.1 Корректно	Знает основные типы лексикографических	УО-3	

		анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	источников для анализа и интерпретации текстов на английском языке		
			Умеет отбирать лексикографические источники для решения задач профессиональной деятельности		
			Владеет лексикографическими навыками		
2	Тема № 1, Информационная грамотность в научно-исследовательской деятельности	ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности	Знает основы информационной грамотности в отборе источников для научной деятельности	ПР-1	Экзамен. ПР-9
			Умеет использовать принципы информационной грамотности при отборе источников для научной деятельности		
			Владеет навыками информационной грамотности в научной деятельности		

Оценочные средства для текущего контроля

УО-3 – Доклад, сообщение

Пример: Описание словарей по предложенному плану

Основные учебные словари - Cambridge Dictionary, Collins Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, MacMillan Dictionary, Meriam-Webster Learner's Dictionary, Oxford Learner's Dictionary.

Перейдите по ссылкам к данным словарям и ответьте на следующие вопросы:

1. Какая информация содержится на домашней (Home) странице словаря? Содержит ли домашняя страница указания на то, как пользоваться словарем? Где эти указания находятся? Опишите все функции и инструменты, представленные на домашней странице, наиболее подробно.
2. Введите слово *smart* в строку поиска каждого из словарей. Какая информация о слове предоставляется? Как она организована?
3. Какую информацию о частотности слова *smart* предоставляет каждый словарь?
4. В какой мере каждый из словарей позволяет своим пользователям влиять на содержание/словник? Через какие функции словаря это проявляется?

Критерии оценки:

Отлично – Сообщение полностью раскрывает тему, сообщение глубоко и детально раскрывает суть описываемого явления или ресурса. Студент уверенно пользуется соответствующей терминологией

Хорошо – Сообщение полностью раскрывает тему, сообщение достаточно глубоко и детально раскрывает суть описываемого явления или ресурса, однако может опускать незначительные детали. Студент уверенно пользуется соответствующей терминологией

Удовлетворительно – Сообщение раскрывает тему, однако студент может опускать существенные детали. Студент пользуется соответствующей терминологией, однако может испытывать затруднения с некоторыми терминами

Неудовлетворительно – Сообщение не раскрывает тему, студент испытывает значительные затруднения в использовании терминологии

ПР-1 – Тест

Пример: You are writing a research paper on current state of lexicography. For this paper you have found four different sources. For questions 1-4 mark them as

"not current" (and probably pointless to use), or "current" (and definitely good to use).

Щерба, Л. В. Опыт общей теории лексикографии

a) Current

b) Not current

Критерии оценки:

— 100-85 баллов выставляется студенту, если количество правильных ответов 86-100%;

— 85-76 баллов выставляется студенту, если количество правильных ответов 76-85%;

— 75-61 балл выставляется студенту, если количество правильных ответов 61-75%;

— 60-50 баллов выставляется студенту, если количество правильных ответов менее 61%.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительн о	Удовлетворительн о	Хорошо	Отлично
УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Знает основные принципы функционирования коллаборативных инструментов облачных сервисов	Не знает основные инструменты и принципы использования	Знает основные инструменты и принципы использования	Знает основные инструменты и принципы использования	Знает основные инструменты и принципы использования
	Умеет пользоваться основными коллаборативными инструментами облачных сервисов	Не может пользоваться основными инструментами облачных сервисов, испытывает непреодолимые трудности при самостоятельном изучении инструкций	Может в целом пользоваться инструментами облачных сервисов, испытывает значительные трудности при самостоятельном изучении инструкций	Может пользоваться большинством функций облачных сервисов, не испытывает трудности при самостоятельном изучении инструкций	Может пользоваться всеми функциями облачных сервисов, не испытывает трудности при самостоятельном изучении инструкций
	Владеет навыками организации совместной работы над проектами	Не владеет навыками организации совместной работы над проектами	Не в полной мере владеет навыками организации совместной работы над проектами	В достаточной мере владеет навыками организации совместной работы над проектами	Уверенно владеет навыками организации совместной работы над проектами
УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях	Знает основные программы, предназначенные для представления результатов проекта	Не знает основные коллаборативные и презентационные инструменты	Знает основные коллаборативные и презентационные инструменты и принципы использования	Знает основные коллаборативные и презентационные инструменты и принципы использования	Знает основные коллаборативные и презентационные инструменты и принципы использования
	Умеет создавать контент, представляющий результаты	Не может пользоваться основными	Может в целом пользоваться	Может пользоваться большинством	Может пользоваться всеми

	проекта	коллаборативными и презентационными инструментами облачных сервисов, испытывает непреодолимые трудности при самостоятельном изучении инструкций	коллаборативными и презентационными инструментами облачных сервисов, испытывает значительные трудности при самостоятельном изучении инструкций	функций облачных сервисов, не испытывает трудности при самостоятельном изучении инструкций	функциями облачных сервисов, не испытывает трудности при самостоятельном изучении инструкций
	Владеет навыками публичной презентации	Не владеет навыками организации совместной работы над проектами	Не в полной мере владеет навыками организации совместной работы над проектами	В достаточной мере владеет навыками организации совместной работы над проектами	Уверенно владеет навыками организации совместной работы над проектами
УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает основные программы для совместного редактирования документов разного типа	Не знает основные программы совместного редактирования документов разного типа	Знает основные программы совместного редактирования документов разного типа	Знает основные программы совместного редактирования документов разного типа	Знает основные программы совместного редактирования документов разного типа
	Умеет пользоваться программами для совместного редактирования документов разного типа	Не может пользоваться программами для совместного редактирования документов	Может пользоваться программами совместного редактирования, но не всеми функциями	Может пользоваться программами совместного редактирования, большинством функций	Может пользоваться программами совместного редактирования, всеми функциями
	Владеет техническими навыками, обеспечивающими совместную	Не владеет навыками организации	Не в полной мере владеет навыками	В достаточной мере владеет навыками	Уверенно владеет навыками

	удаленную работу	совместной работы над проектами	организации совместной работы над проектами	организации совместной работы над проектами	организации совместной работы над проектами
ОПК -3.1 Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	Знает основные типы лексикографических источников для анализа и интерпретации текстов на английском языке	Не знает основные типы словарей, основные элементы словарной статьи	Знает большинство типов словарей, основные элементы словарной статьи	Знает типы словарей, основные элементы словарной статьи для словарей разных типов	Знает типы словарей, элементы словарной статьи для словарей соответствующих типов
	Умеет отбирать лексикографические источники для решения задач профессиональной деятельности	Не умеет отбирать словари в соответствии с поставленной задачей	Умеет отбирать словари для решения простых лингвистических задач	Умеет отбирать словари для решения более сложных лингвистических задач	Умеет отбирать словари для решения сложных, комплексных лингвистических задач
	Владеет лексикографическими навыками	Не владеет лексикографическими навыками и умениями	Не в полной мере владеет лексикографическими навыками и умениями	В достаточной мере владеет лексикографическими навыками и умениями	Уверенно владеет лексикографическими навыками и умениями
ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности	Знает основы информационной грамотности в отборе источников для научной деятельности	Не знает основные критерии отбора библиографии	Знает в целом основные критерии отбора	Знает основные критерии отбора и может в большинстве случаев объяснить их значение и привести примеры	Знает основные критерии отбора и может подробно объяснить их значение и привести примеры
	Умеет использовать принципы информационной грамотности при отборе источников для научной деятельности	Не умеет отбирать библиографические источники	Умеет в целом отбирать библиографические источники, но иногда испытывает	Умеет отбирать библиографические источники, крайне редко испытывает затруднения в оценке	Умеет отбирать библиографические источники, не испытывает затруднения в

			затруднения в оценке источника по определенному критерию	источника по определенному критерию	оценке источника по определенному критерию
	Владеет навыками информационной грамотности в научной деятельности	Не владеет навыками отбора источников для решения задач собственной научно-исследовательской деятельности	Не в полной мере владеет навыками отбора источников для решения задач собственной научно-исследовательской деятельности	В достаточной мере владеет навыками отбора источников для решения задач собственной научно-исследовательской деятельности	Уверенно владеет навыками отбора источников для решения задач собственной научно-исследовательской деятельности

Оценочные средства для промежуточной аттестации Семестр 1

Экзамен

Доклад УО-3. Групповой финальный доклад выполняется в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно всесторонне описать один из словарей, охарактеризовавших определенный этап развития англоязычной лексикографии и оказавший влияние на развитие последующей лексикографической традиции составления англоязычных словарей. Для успешного выполнения проекта студентам необходимо выбрать одну из предлагаемых тем для проекта, например:

1. Словарь Семьюэля Джонсона как предшественник научного периода лексикографии;
2. Описание лексики в словаре Longman English Dictionary of Language and Culture во взаимосвязи с элементами культуры;
3. Мультитран как средство выполнения научно-технического перевода;
4. Значение современных учебных англоязычных словарей английского языка в освоении английского языка как иностранного;
5. Мультимедийная составляющая современных электронных словарей.

Далее, объединившись в группы не более четырех человек, следует подготовить доклад с описанием словарей, на одну из указанных тем, в виде презентации объемом не менее пяти и не более десяти слайдов. Приветствуется использование собственной инфографики. Подготовка проекта должна основываться на обязательной и дополнительной теоретической литературе настоящего курса. После представления проекта студенты демонстрируют список литературы, включающий в себя не менее трех источников. Текущая подготовительная работа над проектом осуществляется студентами с использованием облачных технологий.

Пример задания для подготовки доклада.

В группах по 2–4 человека подготовьте доклад с описанием любого англоязычного словаря. Доклад выполняется в виде презентации на последнем занятии в семестре. При подготовке доклада необходимо ответить на следующие вопросы и проанализировать словарь по основным параметрам. Используйте не менее пятнадцати терминов из заданий по лексикографической терминологии.

1. Общая информация о словаре.

— В какой период появился этот словарь? Какова была основная тенденция этого периода?

— Что известно о составителях словаря и о процессе составления словаря?

— Какова была цель составления словаря?

— Что нового привнес описываемый словарь в практику лексикографии?

2. Анализ словаря по следующим основным параметрам.

— Количество языков (одно-, двух-, многоязычный)

— Содержание словарной статьи (лингвистический, энциклопедический, лингвострановедческий)

— Объем словника

— Охват лексики (общий, частный)

— Порядок расположения материала

— Активный (направлен на помощь в говорении) или пассивный (направлен на помощь в понимании)

3. Опишите структуру и содержание словарной статьи, используя соответствующую терминологию.

При подготовке доклада используйте литературу по лексикографии.

Критерии оценки:

Отлично: Студенты полно и глубоко описывают словарь, отвечая на все вопросы плана, пользуются лексикографической терминологией, могут ясно ответить на дополнительные вопросы, при подготовке доклада использовали рекомендованные облачные инструменты. Презентация полностью отражает суть доклада. Использование библиографических источников соответствует требованиям.

Хорошо: Студенты полно описывают словарь, отвечая на подавляющее большинство вопросов плана, пользуются лексикографической терминологией, могут ясно ответить на дополнительные вопросы, при подготовке доклада использовали рекомендованные облачные инструменты. Презентация отражает суть доклада. Использование библиографических источников соответствует требованиям.

Удовлетворительно: Студенты описывают словарь, но недостаточно полно, отвечают в целом на вопросы плана, пользуются, хотя и недостаточно уверенно, лексикографической терминологией, могут испытывать затруднения при ответе на дополнительные вопросы, при подготовке доклада использовали рекомендованные облачные инструменты. Презентация в целом отражает суть доклада, но может иметь серьезные недочеты. Использование библиографических источников в целом соответствует требованиям.

Неудовлетворительно: Студенты испытывает значительные затруднения с подготовкой доклада. Доклад поверхностный. Студенты не отвечают на половину вопросов плана, не могут ответить на дополнительные вопросы. Использование источников не соответствует требованиям.

ПР-9 – Проект

Пример:

On Google Books, Google Scholar, Research Gate, Academia, e-library and other electronic resources of FEFU Library find books, articles and other materials on the topic of **your research project**.

Provide:

- the **topic** of your research
- the research question and
- write down **ten different quotations** on the **topic of your research** which you may use in your research project to answer the research question.

The quotations **should** meet these requirements:

- each of ten quotations should come from **a different source**;
- all three should be able to pass **the C.R.A.A.P. test** for your research project;
- all three quotations should be **cited properly**, according to the new GOST;
- the citations should be **active links**.

Provide each cited source with your evaluation: explain why, in your opinion, the source is current, relevant, has authority, accuracy and what its purpose is.

EXAMPLE

Topic: Terms of Language Testing and Assessment

Research question: What are specific features of different types of validity in language testing?

a) "Another form of validity <...> is face validity. This is very similar to content validity, but the judgements are made by non-experts (assessees, parents, employers). The distinction between the two therefore rests on the potentially controversial issue of who should be recognised as an 'expert' judge." (p. 75)
[Green, A. Exploring Language Assessment and Testing: Language in Action / Green A. - Routledge, 2013. - 288 p.]

Current: Relatively current – despite the fact that it was published in 2013, it presents the research which remains true today

Relevant: It directly addresses the problem of validity

Authority: Anthony Green is one of the most influential researches in Language Testing and Assessment

Accuracy: The book is published by well-known publishing company

Purpose: To present the results of research

Критерии оценки:

Отлично: Студент ясно и четко сформулировал исследовательский вопрос и процитировал источники, которые полностью отвечают всем необходимым требованиям: актуальности, современности, авторитетности и непредвзятости. Цитирования оформлено строго в соответствии с ГОСТом.

Хорошо: Студент ясно и четко сформулировал исследовательский вопрос и процитировал источники, которые в основном отвечают всем необходимым требованиям: актуальности, современности, авторитетности и непредвзятости. Цитирование оформлено в соответствии с ГОСТом, однако может содержать незначительные недочеты.

Удовлетворительно: Студент недостаточно уверенно сформулировал исследовательский вопрос (слишком широко, слишком узко, и т.д.) и процитировал источники, которые в некоторой степени отвечают всем необходимым требованиям: актуальности, современности, авторитетности и непредвзятости. Цитирование оформлено в соответствии с ГОСТом, однако может содержать значительные недочеты.

Неудовлетворительно: Студент испытывает значительные затруднения с формулировкой исследовательского вопроса (слишком широко, слишком узко, и т.д.) и процитировал источники, которые не отвечают всем необходимым требованиям: актуальности, современности, авторитетности и непредвзятости. Цитирование содержит значительные недочеты.

При выставлении оценки на экзамене суммируются оценки за УО-3 и ПР-9 и выводится среднее арифметическое.